

وتہ گانی

# مہ و لانا



ٹامادہ کردنی

ہونہر عوسمان





238

posts

19.2k

followers

7

following

Promote

Edit Profile

پەرەك فەرمى كىتابى PDF

Public Figure

لێره

باشترین و بەسودترین و پر خوێنەرترین كىتابەكان

بە خۆرايى و بە شێوهك PDF داگره

Ganjanya

لینكى كىتابەكان ئەم لینكە بکەرەوه بۆ داگرتنى كىتابەكان

[drive.google.com/folderview?id=1gk8e3nSJGJLu36xeLUjwdbjgTSVslbo\\_](https://drive.google.com/folderview?id=1gk8e3nSJGJLu36xeLUjwdbjgTSVslbo_)



# وتهككاني مهولانا

ناوى كتيب: وتهكاني مهولانا

نامادهكردى: هونهر عوسمان

نهخشهسازى: ناوهندى سارا

قهباره: (٢١\*١٤)، ١٢٥ لاپهره

نوبهى چاپ: چاپى يهكهه/م/ ٢٠١٧

شوينى چاپ: ناوهندى سارا

تيراز: ٥٠٠ دانه

نرخ: ٣٠٠٠ دينار

له بهر نوبهرايهتى گشتى كتيبخانه گشتيه كان ژماره

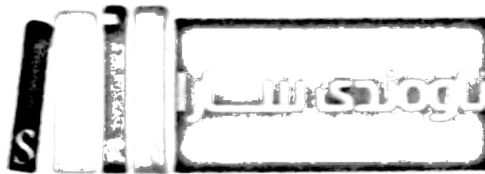
سپاردن (١١٣٢) ي سالى ٢٠١٧ ي پندراوه

ناوهندى سارا

بو چاپ و بلاوكرندهوه

سليماني بزازى نوويريك

٠٧٥١ ٥٢٨ ٣٥-٥



## مهولانا كييه؟

جهلاله ددين موحه مهده به لخي ناسراو به جهلاله ددين موحه مهده پومي (به فارسي: جلال الدين محمد بلخي)، مهولانا يان مولانا (به فارسي: مولانا، به واتاي ماموستا يان گوره ي نيمه)، مهوله وي يان موله في (به فارسي: مولوي، به واتاي ماموستا يان گوره ي من) ههروهه له توركيه ناسراوه به مهولانا (Mevlānā) و به گشتي له جيمني نينگليزيده به پومي ناوده بريت له ۳۰ ي نه يلوولي ۱۲۰۷ ز له گوندي وهخش كه ده كه ويته شاروچكه يه كي بچووك له سر هووباري وهخش له ولاتي فارس (تاجيكستان) ي نيستا له دايكبووه، باوكي به يه كيك له زاناکاني نه و شاره ناسرابوو. وهخش سر به پاريزگاي به لځ بووه، ههروهه نه م دوو شارهش سر به كلتوري گوره تري نه و كاته ي فارسي خوراسان بوون له پوژهه لاتي ولاتي فارس ههروهه به شيك بوو له دهوله تي خه وارزمي. ههردوو شويني له دايكبوون و زماني داكي مهولانا هه لقولاي ميراتي فارسي بوون. گوره ترين كاريگري له سر پومي جگه له باوكي بريتي بوو له ههردوو شاعيري فارس عهتتار و سه نائي.

پۇمى تۇرپەي ژيانى لەژنە دەستلەتى سەلجۇقى  
فەرمانپەرەي پۇم بەسەرپەرەي كە شۇنەكەي دەكەوتتە ناوچەي  
ئەتەنۇل و ھەر لىزەش تۇرپەي بەرھەمەكەي نووسبۇە و لە ژنە  
كارىگەي زمانى فارسىدا بوو. تا كوتايى تەمەنى ھەر لەوى  
ماومتەو تا كاتى مەنى لە ۱۷ى كانوونى بەكەمى ۱۲۷۲از.

لە شارى كۇنيەي تۇركيا نىژدوۋە و ئىستە خەلكىكى تۇر  
سەرىنى كۇرەكەي ئەكەن. لە لوى مەنى كۇرەكەي سولتان  
و لەد و شۇنەكەوتتەو كەي (تەرىقەتى مەولەويىيە) بەيان  
لەمەزەند كە ناسرلۇە بە تەرىقەتى ئەو دەرويشانەي كە بە  
مەرى خۇياندا دەسپۇتتەو كە ناسرلۇە بە سەمەي سۇفىيەكان.  
فارس، تۇرك، ئەفغان، تاجىك و موسولمانانى تىرى  
ناوچەكەي تاسىيە ناوەرەست ھاوشانى موسولمانانى باشوۋى  
تاسىيە فىركارىيە بەجىمەو پۇجىيەكەي ئەو لەمەوى ھەوت  
سەمەي پەزىلەت بەرز دەنرختىن. گۇنگى پەمى پىدەچىت  
سەمەكەي نەتەو و پەگەزى شكانىيەت و چوويىتە ئەدبۇ  
ئەتەشەو. شىعەرەكەي بەشىۋەيەكەي بەرەرلوان بۇ چەنەن  
زمانى نىيا وەرگىزەرلوان و بۇ چەنەن شىۋەزى جودا  
وچەرخىتەرلوان. لەسالى ۱۲۰۰۷، بە بەناۋىانگەين شاعىر  
و مەسكرا لە ئەمەرىكادا.

کاره‌کانی پوومی به فارسی نووسراونه‌ته‌وه و  
مه‌سنه‌وییه‌کانی نه‌و یه‌کیکه له پاراوترین شاکاره‌کانی نه‌ده‌بی  
ئی‌رانی و یه‌کیکه له کاره شانازییپیکراوه‌کانی زمانی فارسی.  
کاره په‌سه‌نه‌کانی به‌شیوه‌یه‌کی به‌فراوان نه‌خویندریته‌وه به‌زمانه  
په‌سه‌نه‌که‌ی خو‌ی له جیمانی زمانی فارسیدا (ئی‌ران،  
تاجیکستان، نه‌فغانستان و هندیک به‌شی ناوه‌پاستی ئاسیا-  
فارسی زمانه‌کان). وه‌رگی‌پانی کاره‌کانی زۆر باوه له ولاتی  
تردا. کاره‌کانی کاری کردۆته سه‌ر نه‌ده‌بی فارسی، ئوردو،  
په‌نجابی، تورکی و هندیکی تر له زمانه ئی‌رانی و تورکی و  
هیندییه‌کان که به نه‌لفبئی فارسی نووسراونه‌ته‌وه وه‌ک په‌شتو،  
تورکی عوسمانلی، چاتاگی و سیندی.





وهره، هرکس ههیت، وهره

که پیدهیت، خودا په رستیت، عاشقی پۆشتنیت وهره،

گرنگ نییه تۆ کئیت

کاروانی ئیمه کاروانی نائومییدی نییه

وهره،

ئه کهر هه زاران جار به لینی خۆت شکانیدییت

وهره،

هیشتاش دووباره ، وهره



۲



تو پۆشتیت و من فرمیسکی خوینینم باراند.

خه مه کانم گوره بوون

نهک ته نها له بهر نه وهی که تو پۆشتیت،

به لکو کاتیک تو پۆشتیت،

چاوه کانی منیش له گهلت پۆشتن،

ئیستا، چۆن ده توانم بگریم؟

۷



له وانه يه پۆڙيک دلت به ره و معشوقت بيات،  
 پۆڙيک پۆحت هه لي بگريت و به ره و خوشويستراوت بيات  
 له نازاره کانتدا وون نه بيت  
 بزانه پۆڙيک له پۆڙان نازاره کانت بۆت ده بنه ده رمان.



من نه به دل و نه به ميشک هاورپيکانم خوش ناويت

چونکه پهنگه ...

دل له ليدان بکەويت، ميشک له بيري بکات

من به پوحم نهوانم خوش دهويت

چونکه پوچ هەرگيز نه پاده وهستتيت و نه له بير

دهکات.



لە پووناکی تۆدا فیئر بووم ، چۆن خۆشەویستی بکەم  
 لە جوانی تۆدا فیئریووم، چۆن ھۆنراوە بەھۆنمەوہ  
 تۆ لە ناخی مندا سەما دەکەیت  
 لەو جیگەدا کەس تۆ نابینیت  
 بەلام ھەندیک جار من دەتبینم وە ئەو پووناکییە دەبییتە  
 ئەم ھونەرە!



به بين دهنگى دانيشه و گوئيگره  
 گوئى بده به و دهنگى كه دهليت:  
 " زياتر بين دهنگ به "  
 كاتيك ههست به بين دهنگى دهكيت  
 پوخت ده بوژتتاره .



ته ماشای دوی خۆت مه که

کهس نازانیت ئەم جیهانه چون دەستی پیکردوو

له داهاتوو مه ترسه، هیچ شتیەک بۆ ههتا ههتا یه نامینیت

ئه گەر تۆ له پابردوو یان ناینده دا ده ژیت

ئاوا ئیستات له دهست داوه .

۸



له و باو په دایت که تنها به و هی که هه ناسه ده د هیت

زیندوویت؟

شهرمه بۆ تو

که تو ناوا به سنووردار کراوی بژیت.

خالی مه به له عه شق، تا کو هه ست به مردن نه که یت.

له عه شقدا بمره، تا بۆ هه میشه به زیندووی بژیت.



له حەقیقەتدا پۆحی من و تۆ یەکیکە  
 مەردووکمان خۆمان پیشان دەدەین و خۆمان  
 دەشارینەو  
 ئەمە یاریی باوەرە  
 من هێشتا دەلێم من و تۆ  
 ئەمەش لە تێنەگەشتنەو  
 من و تۆ یەک بوونی نییە  
 ئەم ووشانەش بە تەنھا می ئەم جیهانەن!





حەقیقەت لە دەستی قودرەتی خودادا،  
 ئاویڤنەیک بوو، کەوت و بوو بە چەند پارچەیک،  
 ھەریەکیک پارچەیکە بۆ خۆی برد  
 ھەریەکەیان وا بێر دەکاتەوہ  
 کە حەقیقەت لە لای ئەوہ .



عشق ھەرگیز نانویت

تەنانەت پشوش نادات

تەنانەت لەگەڵ عاشقانیشدا زۆر نامینیتەوہ

عشق زمانیکە کە

ناوتریت

و

نابیستریت.



ھیچ ئاویئنه یه ک دووباره نابیتته وه به ئاسن

ھیچ نانیک دووباره نابیتته وه به گهنم

ھیچ ترئییه کی پیگه شتوو دووباره نابیتته وه به به رسیله

گه وره ببه و خۆت بیاریزه له گۆپان بۆ مرۆفییکی خراپ

ببه به پووناکی.



ئەى پۆج، تۆ زۆر دلەراوكتتە  
 تۆ ھىزى خۆت بىنيوہ  
 تۆ جوانى خۆت بىنيوہ  
 تۆ بالە زېرپىنەكانى خۆت بىنيوہ .  
 لە چىت كەمە، بۆچى دلەراوكتتە؟  
 لە پاستىدا تۆ پۆجى، پۆجى، پۆجىت .



خەلکی ئەم جیهانە لە بەرامبەر پووناکی مۆمدا وەک سێ

پەپوولە وان

یەكە میان نزیک دەبیتهوه و دەلیت:

" من دەربارە ی عیشق دەزانم "

پەپوولە ی دووهم، بالەکانی لە ناگرەکی داو ووتی:

" چۆن ناگری عیشق شتەکان دەسووتینیت "

پەپوولە ی سێیەم، خۆی هاویشته ناوہ پاستی ناگرەکەو

سووتا.

تەنہا سێیەم پەپوولە عیشقی پاستەقینە ی ناسی.



ھەركەسىڭ من دەناسىت، پىۋىستە فىر بىت دووبارە  
بمناسىتەوہ

لەبەر ئەوہى من وەك مانگ وام

لەوانەيە تۆ ھەر پۆژىك بە پوخسارىكى نوپوہ بمبىنيت.



من هرچنده له باره‌ی عیشتقوره بلیم و شرفه‌ی بکم  
 و لیکبده‌مه‌وه، کاتیک که ده‌گه‌مه ناست خودی عیشق  
 شهرمه‌زاری دامده‌گریت و خه‌جاله‌ت ده‌بیم و ته‌ریق  
 ده‌بمه‌وه لیئی، هرچنده پافه‌ی زمان پوونکه‌ره‌وه‌یه،  
 به‌لام عیشتقی بی زمان خوی پوونتره.



خۆشەويىستى تالى دەگورپىت بە شيرىنى و، خۆل دەكات  
 بەزىو و، پىسى بۆ پاكى و نازار بە شىفا دەگورپىت و،  
 بەندىخانە دەكات بە باخچە، نەخۆشى بە نىعمەت و، غەم  
 و پەژارە بە پەحمەت دەگورپىت و، مەر خۆشەويىستىيە  
 ئاسن نەرم دەكات و بەرد دەتوئىنىتەو، مردو زىندو  
 دەكاتەو، گىانى دەكات بە بەردا و كۆيلە دەكات بە  
 ئاغا.





ئەو بەندەپەي بەردەوام بە پووپەکی ترش و تالەو  
 سوپاسی پەرەردگاری دەکات، دەي ئەگەر  
 سوپاسگوزاریت بۆ بەهرەکانی پەرەردگار ئەو بیټ،  
 ئیتر بەپاستی ئەبیټ کامە بیټ ئەو پینگەپەي تو  
 سوپاسی پێ دەکەیت؟



تەمەنئىك كە بىن عىشق پۇيشت، ھىچ ھىسابى بۆ مەكە،  
 عىشق ئاوى ژيانە، لە دل و گياندا پەروەردەى بکە،  
 ھەركەس جگە لە عاشقان بە ماسى بىن ئاۋ بزانه، مردوو  
 و پەژمورده و سىس بووہ ، گەرچى ۋەزىر بىت.



ده ته ویت بجیته به ههشت؟

بۆ نه وهی له سه ر پئگای راستی برۆیت

پئویستت به میهره بانیی خودا ههیه

هه موومان له کۆتایدا پوو به پوووی مردن ده بینه وه

به لام له پئگه دا، ئاگادار به

هه رگیز ئازاری دلی کهس مه ده!



ھەرچەندە پېڭاكان جۇراو جۆرن، بەلام ئامانچ يەكە، نابىنى  
 كە پېڭا بۇ كاپە گە لېكە؟ ھەندېك پېڭە يان لە پۆمە وە يە  
 و ھەندېك لە شام و ھەندېك لە عەجەم و ھەندېك لە  
 چىن و ھەندېك بە پى دەريادا، لە ھىند و لە يەمەنە وە .  
 كە واپە ئەگەر سەيرى پېڭاكان بىكەيت، جىاوازيبەكى  
 گەرە و دژايەتى لە پادە بەدەرە، بەلام ئەگەر سەيرى  
 ئامانچ بىكەيت ھەموو يەكرا و يەكگرتوون .



ووتم: ده رياره ی چاره کانم چی ده لئیت؟

ووتی: با له پښکاتدا بن

ووتم: نه ی ده رياره ی ناره زووه کانم؟

ووتی: با بسوتین

ووتم: نه ی دلّم؟

ووتی: پیم بلی چیت تیداهه لگرتووه؟

ووتم: نازار و برین

ووتی: با بمینن

برینه کان نه و جیگایانه ن که پووناکی لییانه وه ده چیتته

ناوه وه .



### نئیستا بیدهنگ به

بهیله نهوهی که وشهکانی دروست کردووه بدویت

نهوهی دهرگای دروست کردووه

نهوهی قوفلی دروست کردووه

نهوهی کلپیشی دروست کردووه .



### ئەى بەستەزمان ئەوەى

ئارام ناگرىت لەسەر بىن بەش بوون لەم ئونىا بىن بەهاىە!

دەى چۆن دەتوانىت دان بە خۆيدا بگرىت

لەسەر بىن بەش بوون لە ئورقۆ و پەرورەردگار

كە ئونىا لەچاو ئوارقۆز بىبەها بىت، كەواىە دەولەماندان

و زەنگىنانى دنيا لە راستيدا دەولەمەند و زەنگىن نىن!



من هاتوومه ته ئیره تاكو سهرم له بهر پیتدا دابنیم  
 داوای لیبوردنت لی بکه م و  
 له سهر کورسی گولان دابنیشم و  
 هه موو درکه کانم بسوتینم.





مۆمىڭ لى دلتدايه، ناماده به بۆ نه وهى دابگيرسييت  
 بۆشاييهك لى پۆحتدايه، ناماده به بۆ نه وهى پر بييت.  
 تۆ هستى پى دهكەيت، وانيه؟



ئايا ويّنه ده توانييت له بهردهم ويّنه كيّشه كهيدا خوي  
 بنويّنييت و شانازي به خويوه و بكات؟ ئه ي مروفا توش  
 وهك ويّنه ي له دهستي ويّنه كيّشدا، ده ي به پاستي  
 نه ندازه و سنوري خوت به باشي بزانه و هه رگيز نه وه  
 له بير نه كه يت كه تو به دي هيّنراوييت، هه روه ها به  
 لووتبه رزي و له خو بايي بوون بي تواناي و  
 بيّده سه لاتي، خوت چلكن و پيس مه كه.



بهر گرووی " له خوباییبوون " به مه قهستی " مانگ " مکان  
 وا قوماشی ته مهنت پارچه پارچه ده بریت . تویش  
 مهر خاریکی به نوای بورجی به ختتدا پانه کیت و  
 ده تهریت هموو پوزیکت هر خوشی و پیکه نین بیت!



من مهست وشه‌یدای جیهانی مه‌عنام نهک جیهانی  
 پوآله‌ت، چون مه‌عشوقی مه‌عنه‌وی به وه‌فاتره، ته‌واوی  
 جوانییه‌کان له جیهانی مه‌عناوه سه‌رچاوه‌یان گرتووه،  
 مه‌روه‌ها ته‌واوی جوانییه‌کانی ئه‌م جیهانه له  
 جوانییه‌کانی جیهانی غه‌یبه‌وه هاتوون.



وهك كانزا مردم و، بووم به گيا  
 وهك گيا مردم و ، بووم به گيانه وهر  
 وهك گيانه وهر مردم و، بووم به مرؤف  
 بوچی ده بیټ بترسم؟ گه ی من به مردن بچووک  
 بوومه تاره؟



مهرگ بۆ من تامیکی شیرینی ههیه و،  
 کۆچکردن له م سه رای دونیایه دا هیئنده دلفشینه،  
 که وهک ئه وه وایه بالنده یهک له قهفهزه که یدا ئازاد  
 بییت و جیی بهیلت.



ئەقل ھەروەك پەروانە یە و مەعشوق وەك  
 شەم ھەرچەند پەروانە خۆی لە شەم بدا دەسوتن و  
 دەفەوتن ، بەلام پەروانە ئەو یە كە ھەرچەند بسوتن  
 ئازاری پێبگا، لە شەم ئارام نەگرن.



ھەركەس خۆشەويست بىن باشە و نەك بە پىجەوانە:  
 پىويست ناكە ھەركەس باش بوو خۆشەويست بىن،  
 باشى بەشىكە لە خۆشەويستى و خۆشەويستى ئەسلە .  
 ئەگەر خۆشەويستى ھەبىن، بىشك باشيش دەبىن،  
 بەشىكى ئەو لە تەواوەتى جيانىە و با ناچار تەواوەتییە .





نه گەر کهسی زانا و بههره مند و تهواو، خاک و خۆل  
 به دهسته وه بگریت زیڤی لیبه ره م دههینیت، به لام نه گەر  
 زیڤ بدهیته دهست نه زان و ناته واوه وه دهیکات به  
 خۆله میس.



دۆستايه تي شتيكه و، خو پيشاندانيش به دۆستايه تي  
 شتيكى ديكه يه .. به لام ئايا چون دۆستايه تي راسته قينه  
 بزائين و به چي تاقى بكه ينه وه تا راستييه تي نه و  
 دۆستايه تييه مان بو دهر بكه وييت؟



### دلتهنگ مہ بہ

نہ گہر ہہ موو مؤمہ کانی جیہان سووتان و

پووناکیہ کہ یان کوڑایہ وہ

نیمہ میشتا پریشکیکمان مہ یہ

کہ دووبارہ ناگریکی پی ہل بکہین.



مه زاران شتی لیكجوو ده بینیت  
 به لام جیاوازییه کانیشیان ببینه .  
 ده کریت دووشت له یهک بچن و  
 جیاوازیی گه وره شیان مه بیټ .  
 ناوی شیرینیش هه روهک ناوی تال پوونه .



تەماح بەرچاۋ و ھۆشى مەرۇف دەگرەتت و پەشى دەكات.  
 كەسانىك ھەن كە باسى ھەقىقەتتىكت بۇ دەكەن، چونكە  
 مەبەستىكى دىكەيان ھەيە، ئاگايان لى نىيە خۇيان  
 دەللىن چى و دەبنە كابرەي وشتەرەوان!



ئاو به پيسى ووت :

" وەرە ئۆرە "

پيسى ووتى:

" من زۆر شەرمە زارم "

ئاو وەلامى دايەوہ:

" چۆن شەرمە زارىيى تۆ بەبىن من پاك دەبىتتەوہ؟ "



پادشایهک به دهرویشیکی گوت که:

" نهو ده مەهی که له ده رگای هەق نزیک دە بیه وه یادم

بکه! "

گوتی " کاتی من بگه مه نهو چه زه ته و شهوقی هه تاوی

جه مالی له من بدا، من خۆم له بیر نامینتی، چون یادی تو

بگه م؟ "



ئەگەر تۆ لەگەڵ ھەمووان بیت و لەگەڵ من نەبیت

تۆ لەگەڵ ھیچ کەس نیت.

ئەگەر تۆ لەگەڵ من بیت و لەگەڵ ھیچ کەس تر نەبیت

ئەو لەگەڵ ھەمووانیت.





بویه عیشق هر له سهره تای دهرکه وتنییه وه خویناوی و  
 نازار به خشه، بۆ نه وهی هرچی بیگانه و نانا شنای  
 عیشق هیه دهست له م یارییه ه لگرن.



كه شتى به بئى راگر شه پۆل و گيژهلۆكه كان نه ملاو نه ولاى  
 پيڤه كان و نازانيت له كويدا ده گيرسيته وه . ههروهه  
 راگرى مرۆف له به رامبه ر گيژهلۆكه و ره شه باكانى نه م  
 دونيايه دا ژيرييه كه يه تى جا كه وايه هه ول بده و تيبكۆشه  
 كه خاوه نى ژيرييه كى باش بيت، بۆ نه وهى به لاي راست  
 و چه پدا نه كه ويت و، نه و ره شه باو گيژهلۆكانه ي دونيا  
 ياريت پينه كان.

!!



من هاتم تا تو له ناخی خۆت بهینمه دهرفی و

بتخه مه ناو دلم،

من هاتم تا جوانی تو بهینمه دهرفی،

ئه و جوانیهی که هه رگیز پئی ناشنا نه بوویت،

تاره کو تو وهک دوعاگان بو ئاسمان بهرز بکاته وه.

۱۹



من خزمه تكارم بۆ قورئان تائە و كاتەى

دلم له له شم دا لئیدا،

ههروهها

من خۆلم له پێگهى پێغه مبهرى ههلبژێردراو موحه مه ددا،

جا نه گه ر كه سێك جگه له وه شتیكى ديكه بداته پالم،

نه وه من سكالای خۆم بۆلای خودا ده به م،

ده رياره ی و ده رياره ی ووته كه ی.



قسه بۆ ئه و كه سه يه كه پيويستي به قسه هه بئ تا  
 تيبگا . به لام نه وه ي كه بئ قسه تيبگا ، له گه ل نه و  
 قسه كردن چ پيويسته ؟ ناخر ، ئاسمانه كان و زه وييه كان  
 هه مو قسه ن لاي نه و كه سه ي كه تيده گا و له قسه  
 گووراوه . كه وايه ، لاي نه و كه سه كه دهنگيكي كز  
 ده بيستي ، قاوه قار و بانگ چ پيويسته ؟



ئای بۆ ئو چاوهی که گەردیلە دەبینیت  
 بەلام خۆر نابینیت،

دوور دەزانیت بەلام نزیک لەیاد دەکات!

کارگەلیکی بێ بەهاو بێ نرخ هەست پێ دەکات، بەلام

کارگەلیکی بەهادار و بەنرخ پشتگوێ دەخات...

بەدیھێنراوەکان بەنیسبەت بەدیھێنەرەوه بچووکتەرن لە

گەردیلە ، کهوایە نابینایی راستەقینە بینینی

بەدیھێنراوەکان و بێ ئاگاییە لە بەدی هێنەر.



هه خشتیک له دیواری " له خۆبایی بوون" ی خۆت

هه لیکه نیت و فرپی بدهیت،

هه نکاویک نزیکتر ده که ویته وه له گه یشتن به ئاوی

حیات و راستییه کان.

هه رکه سیک تینووتر بیټ خیراتر خشته کان هه لده که نیت.

هه رکه سیک عاشقی ده نگیکی زیاتر بیټ له ئاوی حیات،

ده بیټ خشتی گه وره تر ده رکیشیت و فرپی بدات!



ئەي نووري ناو دل وەرە

مورادی ناودل وەرە

ئەي ئەو كەسەي لەتوورە

ئەوينم زانی وەرە

ئەي ئەو كەسەي گەيشتن پیت خوشییە

بە جودایت خەمباری و ناخوشییە

تۆ وەك خۆر دوورو نزیكیت یەكە

ئەي نزیكى دوور وەرە





ئەو دەنگە سەرسورپھینەرەى لە ئاسمانەوہ دیت

ئەوہ منم

ئەو گوللەوہ شیرینەى لە باخچەوہ دیت

ئەوہ منم

ئەو جوانییە مەزنەى لە دل و پۆحەوہ دیت

ئەوہ منم

تا من بەجیت دەھیلم... چاوە پروان بە..!

من ناتوانم بەجیت بەھیلم

ئەوہ منم.



ئايا بەرد ئەگەر ھزار بەھاريشى بەسەردا تىپە پىت،  
 ھىچ دەپوینىت؟ عەيبەكە لە بەھاردا نىيە،  
 بەلكو لە دلە پەقەكەى تۆدایە، كە بە خۆ بەزلزانين و  
 ياخى بوون و شانازى بەخۆ كردن، ھەك بەرد پەق  
 بوو. ھەول و كۆششى خۆت بخەرە كار تا ھەك گل  
 نەرم و نىيان و بى ھەوا و دەمار بىت، ئەوجا بە پاستى  
 دەبىنىت چەند جۆر گولى پەنگا و پەنگ لە و گلە دەپوینت  
 و، ھەرزى بەھاريش دىت.



جوانی له پوانین و چاودایه نهک له شتهکه دا.  
 چونکه به پاستی نهوهی شتیگ جوان دهکات له بهر  
 چاودا نهوه ناره زوومه ندی و عیشقه.  
 نهوه تا هر جوانییه و له پوانگی که سیکی غه مباری  
 بیتاقه تهوه ناشیرین دهرده که ویت، له بهر نهوه تو له یلا  
 به شیوه یهک ده بینیت و مه جنونیش به شیوه یهکی تر  
 ده بینیت. که وایه به پوانینیکی خالی له عیشق و  
 تامه زرویی مه پوانه بو جوان، به لکو به و چاوه  
 تامه زرویی مه جنونه وه بو پوانه.



ژیری پیشه‌نگ و پیشه‌وايه، جگه له رېځا په کدا نه بېت  
 که بۆلای خوشه‌ويست (خودا) بجېت،  
 تامه زړوځی و عیشق، نه و دوانه ن که عاشق ده که په نن به  
 خوشه‌ويست.



من نه م قزه نیم،  
 من نه م پیسته نیم،  
 من نه و پۆحه م که له ناویدا ده ژی.



نهگر دهته ویت دلان به دهست بهینت،

توی خوشه ویستی بچینه

نهگر به هشتت ده ویت

پنگه مه ده دپک له سه ر پنگاکان بالو بکریتته وه .



هرچند به له ش لیم دوریت

به لام هه میشه په نجره یه ک له دلی منه وه

بو دلی تو کراوه یه .

۵۷



له راستیدا

پۆحی من و تو هه مان پۆحه،

من له تۆدا ده رده کهوم ، تو له مندا،

وه هه رده و کمان له به کتریدا وون ده بین.

۵۸



نێستا زه رده خه نه به ک بکه،

به های نه لماس له چیدا به، نه که ر نه دره وشیته وه؟

٦٠



من له ھەربوو جیھاندا ھیچ خۆشییەکم نەئۆزییەوہ

جگە لە تۆ، خۆشیەویستم

من زۆر شتی سەرسامکەرم بینییوہ

بەلام سەرسامکەری وەک تۆم نەدیوہ.



لە ناخی دلەمدا

ئەوینم بۆ تۆ ھیچ سنورێک ناناسییت.

61



مۆمى عىشق بە پىچەوانەى مۆمەكانى ترەوہیە،  
نەگەرچى پووخسارىكى ئاگرىنى ھەبە، بەلام  
ناوہ پۆكەكەى سەرتاپا خوشىيە .

62



ووشەكانت بەرز بکەرەوہ، نەك دەنگت .  
گول بە باران دەپوئیت نەك بروسکە .

62



٦٣



ئەي دۆستی من، ئايا شەکر باشتەرە يان ئەوہی کە  
دروستی دەکات؟! ئايا مانگ جوانترە يان ئەوہی کە  
بەدی میناوە؟

٦٤



وہک درەخت بە،  
بەیلە گەلا مردووہکان بوہرن.

٦٣

٦٥



تهنہا نہوہ بہس نییہ مرؤف بہ گوئی جہستہ وشہکان  
بیستیت، دہبیت گوئی پوحیش بکریتہوہو شتہکان  
بژنہویت و تئیان بگات!

٦٦



بہ چاوی دل،  
بروانہ نہوین.

٦٤

٦٧



په رۆشى تۆ بۆ من، نامه‌ى منه بۆ تۆ،  
هموو هه‌وله‌كانى تۆ بۆ گه‌شتن به من،  
له راستيدا هه‌وله‌كانى منن بۆ گه‌شتن به تۆ.

٦٨



ماسكه‌كه‌ت بديرينه  
پوخسارت شكومه‌نده .

٦٥



تو پووناكى ناگرى عه شقبت

له زه مين و له ناسماندا

له دل و له پوچدا

له هموو بوونه وهرىكدا.



دل، هينده به نرخه

به هزاران پوچ نايگورمه وه

به لام زه رده خه نه يه كى تو به خو پايى ده بيات بو خوى.

۷۱



خودا له دژوارترین کاته کانداء،

هیوا ده نییئت.

له بیر مه که ن که

به خورپترین باران له تاریکترین هور په یدا ده بیئت.

۷۲



دامه نیشه و چاوه پروان بیت،

لیره بچۆره دهره وهو ، ههست به ژیان بکه،

ههست بده له خۆر، خۆت له دهریادا نقوم بکه.

۶۷

۷۳



ماوه يەك ھەزاران ئارەزووم ھەبوو،  
بەلام تەنیا ئارەزووم ناسىنى تۆ بوو،  
ئەو ئارەزوو ھەموو ئارەزووگانى تىرى خستە كەنارەوہ.

۷۴



خۆشەويستى،  
رېگاۋ رېبازى پېغەمبەرمانە  
ئېمە لە خۆشەويستى لە داىك بووين،  
خۆشەويستى داىكمانە .

۶۸

۷۵



هه موو ژيانى خۆت به ئاخاوتنى بريقه دار تىپه پاند،  
پىويسته بۆ ماوه يەك ، به تەنيا له باخچەى بىدەنگيدا  
پياسە بکەيت.

۷۶



باوەر ( ئيمان ) ...  
بۆ ئەو يەكە پووناكى له دلتدا ببينيت،  
تەنانت ئەگەر چاويشت جگە له تاريكى هيچى تر  
نەبينيت.

۶۹

۷۷



من عاشقی توّم ، وەرە تەنیشتم  
من دەرگا بۆ عەشقت دەکه مه وه،  
وهرەر له گه لم بعمینه ره وه،  
وهره ببینه دراوسی ئه ستیره کان.

۷۸



توپه بوون وهک بایه کی به میژ وایه،  
دوای که میک میواش ده بیته وه،  
به لام چەندین لقی شکاو له دوای خوئی به جین ده میلتیت.

۷۰



۷۹



دهمه ویت وهک بالنده ستران بلیم

گوئی به وه ناده م که

کی گوئی بو ده گریت

یان بیر له چی ده که نه وه.

۸۰



نه و دهمه ی ته ماحت سه رده کات و ناره زووت ده کولیت،

په نا به خوا بگره و بلئی: نه ی نه و زاته ی به مانای

بیچارانه وه دئیت، فریام بکه وه.

۷۱

۸۱



خودايه!

پۆحم ببه نهو جيگايه،

که تييدا

به بي ووشه بتوانم بدويم.

۸۲



خۆشه ويستی

له ئيرادهي نازادي خۆته وه ديت..

ناتوانيت له هيچ قوتابخانه يه ک فيري ببیت!

۷۲

۸۳



دوینن زیرهک بووم،

بۆیه ویستم ئەم جیهانه بگۆپم،

ئەمڕۆ زانام، بۆیه دەمهوئیت خۆم بگۆپم.

۸۴



پهنگه تاریکی بتوانییت

گول و درهختهکان له بهرچاومان بشاریتهوه

بهلام ناتوانییت خوشهویستی له پۆج بشاریتهوه.

۷۳



ئەى خوشەويستم بىمبەو ...  
 پۆحم ئازاد بىكە،  
 پېم بىكە لە ئەفنى خۆت،  
 مەن لە ھەردوو دنيا پزگار بىكە،  
 ئەگەر لە جياتى تۆ دلم داىە شتىكى تر،  
 بەيئە با ئاگر لە ناخەو بەمسوتىنيت،  
 ئەى خوشەويستم،  
 ئەو شتەى دەمەويت ليم دوور بخەرەو،  
 ئەو شتەى دەيكەم ليم دووربخەرەو،  
 ئەو شتەى پئويستەم ليم دووربخەرەو،

هه موو ئو شتانهى كه له تۆم دوورده خه نه وه، ليم  
دووربخه ره وه .

۸۶



هه نديك چيژيان نه وه به كه گوله كان بپشكوين و سه ر له  
غونچه ده ركيشن، هه نديك چيژيان نه وه به كه گول  
هه لوه ريئن و بچنه وه سه ر نه سلى خويان .

۷۵

۸۷



له پەرستگاگاندا،  
له که نیسه گاندا،  
له مزگه و ته گاندا،  
بۆ خودا گه پام،  
به لام ، له دلما دۆزیمه وه .

۸۸



کاتیگ لیوه کان بی دهنگن  
دل خاوه نی مه زار زمانه .

۷۶



ئەگەر تۆ تامە زىڧى

بۆ بلىندىبۇنەوہ بۆ بۆ ئاسمان،

مەرۇهە ما سەرکەوتن بۆى،

ئەوہ باش بزانہ کہ پۆڧو

ئەسپىكى کہ حىلە يە پىشكەش بەتۆ كراوہ .



مانگ لە قىستىڧالى عەشقدا،

بووہتە سەماكەر.



**پهروهردگار!**

نهگه ر سهري هه ر تاله موويهكي من زمانتيك پهيدا  
بكات، نهوا نهو زمانانه دووباره ناتوانن سوپاس و

**شوكري تو بهجي بهينن.**



**كاتيک دهپوانمه نهو، خۆم دهبينم،**  
**كاتيک له خۆم دهپوانم، نهو دهبينم.**



۹۳



نەم جیھانە سەرتاپا  
لە کێشە یەکی قوڵداپە،  
بە لام دەکریت بە خێرایى چارەسەر بکریت،  
بە گولایى خوشەویستی.

۹۴



من تۆم،  
مەمدە دەست خۆم!

۷۹

۹۵



دلّم هه مان پئی تۆی هه یه،  
سه ر سه ودای تۆی هه یه،  
پوخساری تیّکچوی زه ردّم،  
خه می زه رد هه لگه پراوی تۆی هه یه .

۹۶



عه شق ئاوی ژیانه،  
به دلّ و پۆج بیتۆشه .

۸۰

۹۷



دو شت هەن  
هەرگیز تەواو نابن،  
خۆشەویستیی دنیا و  
خۆشەویستیی زانست.

۹۸



عەشق نووسەرە،  
نێمە تیانوو سین.

۸۱



به گویى لیبوردەیی گویگره،  
 به چاوی میهره بانى بپوانه،  
 به زمانى خوشه ویستی بدوی!



عەشق ھەست و سۆز نییە،  
 عەشق ھەموو بوونە!

۱۰۱



به جوانی من هلمه خه له تی،

پووناکی پوخسارم

له مۆمی پۆحه وه دیت.

۱۰۲



- پیکا زۆدن بۆ گشتن به خودا،

من پیکای خوشه ویستی هه لده بزیرم.

۱۰۳



من پوحيکم، که چی هزاران جهستم ههيه،  
زور کهس دهلین " من " و " من "  
به لام کهس نییه بلیت " من توم " .

۱۰۴



پهنگه تو له ناو لقی درهخته کاندای،  
به دواي نهو شته دا بگه رییت،  
که تنها له ناو ره که کاندای بییت .

۱۰۵



پيروزيهك له فرميسكدا هه پيه  
نیشانه‌ی بیده سه‌لاتی نییه،  
به‌لكو سه‌رانسه‌ر هیژو جوانییه.

۱۰۶



نه‌وانه‌ی دل‌یان پاک و پوون کردووه‌ته‌وه له په‌نگ و بو  
پزگاریان بووه . هه‌رده‌مه و سه‌رگه‌رمی ته‌ماشاگردنی  
جوانییه‌کن!

۸۵

۱۰۷



ئىمە لىرەو لەوئى دەگە پىين،  
كاتىك تەماشاي ئەو دەگەين،  
لە تەنىشتى دادەنىشىن،  
دەپرسين:

" ئەى خۆشويستراو، خۆشويستراو لە كوئىيە "

۱۰۸



عەشق پىناسە ناکرئت،  
عەشق دەبئت تام بکرئت!

۸۶



۱۰۹



**خۆش به حالى ئەوهى**

**"خودا" سولتانی تاک و تەنھایی نیو دلپهتی**

**"شەوان" ئاسوودە دەنویت،**

**"سپیدان" یش به ئومیدەوه بیدار دەبییت!**

۱۱۰



**لە دوورەوه، تۆ تەنھا پووناکی من دەبینیت،**

**نزیک بەرەوه و بزانه که من تۆم؟**

۸۷

۱۱۱



خودا حافیزی به تهنیا بۆ ئه و که سانه یه  
که به چاو ئه ویندارن،  
چونکه بۆ ئه وانهی که به دل و پۆح ئه ویندارن  
شتیک به ناوی جوودا بوونه وه (خودا حافیزی)  
بوونی نییه.

۱۱۲



من چیام، تو بانگم ده که یت،  
من دهنگ ده ده مه وه.

۱۱۳



نیمه هاتوین،

تا وهک باران داببارین به سهر هه موو شوینیکدا،

وهک خۆر بچینه هه موو مالتیک،

بو نه وهی پوومه ته کانمان وه کو گل

له ژیر پیی خه لکدا بیت!

۱۱۴



چراکان له یهک جیان،

به لام پووناکی یهکان وهک یهک وان.

۱۱۵



تو؟

کای دست به گشتیکی نوردریز ده کایت

بو ناخی خوت؟

۱۱۶



ناسانه شهر له گال شیری دارستاندا بکایت و بیبه زینیت،

قارهمانی راسته قینه نه وکسه یه که به سهر نه فسیدا

سهرده کویت و ده بیبه زینیت!

۱۱۷



نهگه ر مروفه کانی نه م جیهانه تینوویانه و

به شوین ناودا دهگه پین،

نهوا ناویش دهگه پیت به دوای نهوانه دا که تینوویانه.

۱۱۸



حایفه بگه یه دهریاو له دهریا به لوچیک یا گوزه یه ک

رازی بی ناخر له دهریاگه وهر و سه ده هزار شتی

بایه خدار ده رده کیشن.

۱۱۹



تاکی به رده وام بم له گه پان؟  
له هموو مالیکدا، له پشتی هموو دهرگایه که وه،  
بۆت گه پام،

دهی تاکی به رده وام لیم راده که یت؟

۱۲۰



ئیمه تهنه فلچه به کین  
له دهسته کانی نیگار کیشدا.

۹۲

۱۲۱



ئەو كە لە جاوی مندايە،  
من بۆ كۆئى سەفەر بكام؟  
ئەو كە شارى دلى گرتوو،  
دەى من بۆ كۆئى سەفەر بكام؟

۱۲۲



هەموو گەردوون،  
تەنھا دلوپيەكە لە جوانى ئەو ( خودا).

۹۳

۱۲۳



تۆ ژيانی منیت،

تۆ پۆحی منیت،

تکایه بیه دواین دوعای من،

دلم پیویسته بۆ هاتا هاتایه ههلت بگریت.

۱۲۴



بیه به پووناکی مانگ له شهوه تاریکه کاندای،

من تینووی پووناکی تۆم.



۱۲۵



ئەي عېشق،

تۆلەلەي خەلك زۆر ناو شۆرەتتە ھەيە،  
بەلام من دوینى شەو ناویكى ترم لىئاويت:  
" دەردى بى دەرمان".

۱۲۶



كاتىك كە بېدەنگ دەبىم،

دەكەومە جىگايەك كە ھەموو شتىك تىيدا مۇسقاياھ.

۱۲۷



مەرگیز مەگەپەئ بە دوای بیانوویەک بۆ  
زیزبون و نەویستن،  
بە دوای چارەبە کدا بگەپەئ بۆ  
خۆشەویست بوون و مانەوہی مەتا مەتایی...

۱۲۸



هیچ مۆمبیک بە داگیرساندنی مۆمبیکێ تر  
پووناکی خۆی لە دەست نادات.

۱۲۹



عیشقه کت له هیج شوینیک جیگی نه بووه وه،

ته نیا دلم نه بی،

نیستا له ویش جیگی نابیتته وه و

به چاوما دیتته خواری!

۱۳۰



دهوله مهندی کالویکه،

تاگو که چالی خومانی پی بشارینه وه.

۹۷

۱۳۱



له پووت زیاتر، ناخت بپارزینه وه .  
نه گهر خه لکی سهیری پووت ده کات،  
خودا سهیری ناخت ده کات .

۱۳۲



عشق زمانی خودایه،  
هموو زمانه کانی تر وه رگی پرائیکی لاوازن .

۱۳۳



به راستی گاوره ترين عيب نهويه،  
که جگه له عيبه کان،  
هیچی تر نه بینیت.

۱۳۴



دلّم خویندکاری تویه،  
وانه‌ی خوشه‌ویستی ده‌خوینیّت.

۱۳۵



خوای گوره له شاده ماری مرۆف له مرۆقه وه نزیکتره،  
به لام هه میسه ئاده میزاد تیری بیرکردنه وه کانی خوئی بو  
دور ده هاویژیت!

۱۳۶



له هه ر جیگایه ک بوویت،  
ببه به پۆحی نه و جیگا.

۱۰۰

۱۳۷



چاوه کانت دابخه و،

جاریکی تر به عشقه وه،

له عشق پروانه!

۱۳۸



چه ندین مرۆقم بینیه که بی جل بوون

وه چه ندین جلم بینیه که مرۆفیان تیدا نه بووه.

۱۰۱

۱۴۰



ناتوانیت به هسته مادییه کانت

هست به هموو شتیک بکهیت .

هندیک جار چاوی دلّ بینا تره له چاوی سهر!

۱۴۱



چاوه کانت بکه ره وه ...

ئم جیهانه ته نیا خه ونیکه.



۱۴۲



بینایی من، دلی من، ژیانی من...

هرسنی په یفه که م پیکه وه گریداوه له یهک ووشه دا:

خوشه ویستی!

۱۴۳



ژیان له ناو مردن و په نچ و میخنه ت دایه،

ناوی حیات له نیو قولایی تاریکی دایه.

۱۰۳

۱۴۴



نا .... نه که ی برپویت!

خۆ نه گەر مهر ده پړویت ...

هانئ پړج و گیانم له گال خۆت بهره .

۱۴۵



بۆچی مهردهرگایه ک هه بیئت، تو لئی ده دهیت؟

بپۆ و ، دهرگای دلی خۆت دابخه.

۱۰۴

۱۴۶



نهوین:

که شتی نوحه،

سه رنشینه کانی ترسیان له نقوم بوون نییه!

۱۴۷



به پراستی نهوهی شایستهی لیترسانه ،

نهفسی خوّمانه نهک مهرگ!

۱۰۵

۱۴۸



ئاگادارى ئوھىن،  
لەگەل كى دەگەپىن؟  
لەگەل كى ھاوپپىيەتى دەكەن؟  
چونكە بولبول  
دەتانباتە لای گوڭ و  
قەلەپەشیش دەتانباتە زىلدان...!

۱۴۹



جگە لە عشق ھەرشىتېك دەبىنىت، بوونى نامىنىت!

۱۰۶

۱۵۰



له دەررونی مندا وەرە دەرەو،  
ئەی ئەو کەسە ی لە من منتری،  
هەتاوێکو بەو شیۆه یە مانگت پێ پیشان بدەم  
کە لە مانگ پووتتری.

۱۵۱



ژیری دەستەوسانە لە دەرپرینی خوشەوێستیدا.

۱۰۷

۱۵۲



ئەى دۆ،

لە لای كەسېك دابنېشە، كە

ئەملى دۆ و ئاگای لە دۆ بېت !

۱۵۳



لە ھەموو ئاینېكدا خۆشەویستی ھەیە،

بەلام خۆشەویستی ھېچ ئاینېكى نییە.

۱۰۸

۱۵۴



دل ٺو کاته دلہ و ہستی پیں دہ کریت،

کہ دلبریک مہ بیٹ و بیبات،

وہ ٺہ گہرنا دل نییہ!!

۱۵۵



تو دیوتہ ناشقیکی وا کہ تیر بوبیٰ لہ سہر سہودا

تو دیوتہ ماسیہ کی وا کہ تیر بوبیٰ لہ نیو دہریا

۱۰۹

۱۵۶



**بمکوزه**

**نگار به عیشق منت کوشت،**

**نوا به زیندوویی ده میتمه وه!!**

۱۵۷



**هر که سئ بیدار تره ، پر دهر د تره**

**هر که سئ ناگاتره ، پوو زهر د تره!**

۱۱۰



۱۵۷



نەوئەندە گەرم داگىرساوم بە عىشق،

دەستم لىمەدە،

نەبادا پەنجەكانت بسوتىن.

۱۵۸



نەگەر دەتەويىت وەك رۆژ پووناك بىت، دەبيىت نەو

"خۆپەرسىتى" يەت بسوتىنىت كە چەشنى شەوى تارە!

۱۱۱

۱۵۹



تەماح مەۋف كۆيەر دەكات و نادانى دەكات،  
مەنەش بۇ كەسى نادان ئاسانتر دەكات.

۱۶۰



ئەۋەى لە بىرەنە بە سۆيگانى دۇنيا بىزار بىيەت و بىهۆيت  
لەييان دەرياز بىيەت، دەبىت واز لە دۇنيا بەيىنەت!

۱۶۲

۱۶۱



من له ئامیژی خه زاندا زهردم بئ تو  
تو له ئامیژی به هاردا چۆنیت بئ من؟

۱۶۲



ته مبه ئی و خود په سه ندی و خراپه کانی ناو ناخت  
به و گیلیتییه چۆن ده شاردریته وه فیلباز؟!

۱۱۳

۱۶۳



ئەگەر مەرۆف خەيالى دايە شتېك،

ئىدى لە ئاست ھەموو شتېكى تردا كۆيەر دەبېت!

۱۶۴



گول لەسەر بەرد ناپوئەت،

تۆبە بە خۆل تا سەرت بېتە گولستان!

۱۱۴

۱۶۵



کەسی دانا ئەو کەسە یە کە پەند و ئامۆزگاری  
لە زەرەر و مردنی دۆستەکانی وەردەگیریت!

۱۶۶



بزانە عیشق بە تەواوی بێ دەنگە،  
هیچ وشە یە ک نییە بتوانیت وەسفی بکات!!

۱۱۵

۱۶۷



غافلەت دەدەنە پال عاشق!  
وہلن ئەوہی مەعشوقی نہ بئ غافلہ..!

۱۶۸



دلی بالندەکانی پۆح یەکخە،  
تا هیچیان گەردیان پیوہ نہ مینیت!

۱۱۶

۱۶۹



عقل تا بیرده کاته وهو پلان داده پیزیت  
عیشق ده کاته حه وته مین ئاسمان!

۱۷۰



که دلت لای من نه بیئت ،  
هاونشیننی چ سوود؟

۱۱۷

۱۷۱



سینگیکم دهوئیت،

به دهردی دوری کون کون بووئیت،  
تا بتوانم شهرحی دهردی ئیشتیاقی بو بگم.

۱۷۲



زانستی راست نهوهیه

که ریگایهک نیشانی ئادهمیزاد بدات!

۱۱۸



۱۷۳



مەشوق ھەموو بەشەکانی جەستەمی گرتەوہ

ئەوہی لە من ماوہ تەوہ، تەنہا ناوہ،

ئەوی تر ھەمووی ئەو.

۱۷۴



وہک گل بە،

تا گوئی پەنگاوپەنگت لئ بپوئیت.

۱۱۹

۱۷۵



حالی دلدار

کوا ده زانن بی دلان؟!

۱۷۶



پووناکیی له نامیز بگره و بهیله ریگات نیشان بدات.

۱۷۷



به بی عشقیش، نه م جیهانه ده توانیت خوی رابگریت.

۱۲۰

۱۷۸



بیدهنگی زهریایه، قسه کردن پوویاره .

۱۷۹



جیهانی هارکاسیك

به نه ندازهی تیفکرین و بینینی خویهتی!

۱۸۰



گەر بپوا بیده و نهقل و مزد و گیان تو مه پۆ  
که له لام بیتنی تو باشتر له گشت وان تو مه پۆ

۱۲۱

## حهوت بنه مای مه ولانا

۱- له پیاوه تی و هاریکاری خه لکی دا وهک پهوبار به .

\*\*\*\*\*

۲- له جوانی و به خشندهیی دا وهک خۆر وابه .

\*\*\*\*\*

۳- له شاردنه وهی که م و کوپی خه لکی دا  
وهک شه و وابه .

\*\*\*\*\*

۴- له تووړه بوون و زویر بووندا وهک مردو وابه .

\*\*\*\*\*

۵- له سادهیی و بیفیزی دا وهک خاک به .

\*\*\*\*\*

۶- له لیبورهیی و قه بوولکردنی نایندا وهک زه ریا وابه .

\*\*\*\*\*

۷- له خۆدەرخستندا بۆ کەسانی دی دا  
یان وەک ئەوەی کە ھەیت خۆت دەربخە  
یان ببە بەو شیۆھی کە خۆت دەردەخەیت.

\*\*\*\*\*



## وسیهت نامه‌ی مهولانا

" وەسیه‌تتان بۆ ده‌که‌م له‌خوا بترسن، له‌کاتی نه‌یانی و  
ناشکرادا، وه‌ که‌م خواردن و که‌م خه‌وتن، که‌م قسه  
کردن، وازه‌یتان له‌ گونا و تاوان، ناگاتان له‌ پۆڤوه‌کانتان بێت و  
به‌رداوام بن له‌سه‌ر نوێژه‌کانتان، وەسیه‌تتان بۆ ده‌که‌م وازه‌یتان له  
هه‌وای نه‌فس و شه‌یتان له‌ هه‌موو کات و شوینی‌کدا. وەسیه‌تتان  
بۆ ده‌که‌م دوور بن له‌ مه‌جلیسی بێمی‌ش‌که‌کان و  
نه‌زانه‌کان، داواتان لێ ده‌که‌م که‌ کۆبینه‌وه‌ له‌ کۆپ و کۆبونه‌وه‌ی  
ئه‌ولیاکان و پیاوچا‌کان.

باشترینتان ئه‌و که‌سه‌یه‌ که‌ بۆ خه‌لکی زۆرت‌رین سوودی  
هه‌یه‌، باشترین گو‌فتار ئه‌وه‌یه‌ که‌ کورت و پوخت بێت، وه  
ستایش ته‌نها بۆ خوای تاک و ته‌نهایه‌.